

DIRECTIVA 2013/20/UE A CONSILIULUI**din 13 mai 2013****de adaptare a anumitor directive în domeniul siguranței alimentare și al politicii veterinare și fitosanitare, având în vedere aderarea Republicii Croația**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

2000/13/CE ⁽⁶⁾, 2000/75/CE ⁽⁷⁾, 2002/99/CE ⁽⁸⁾,
2003/85/CE ⁽⁹⁾, 2003/99/CE ⁽¹⁰⁾ și 2009/156/CE ⁽¹¹⁾ ar
trebui modificate în consecință.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special
articolul 3 alineatul (4),

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special
articolul 50,*Articolul 1*

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

Prin urmare, Directivele 64/432/CEE, 89/108/CEE, 91/68/CEE,
96/23/CE, 97/78/CE, 2000/13/CE, 2000/75/CE, 2002/99/CE,
2003/85/CE, 2003/99/CE și 2009/156/CE se modifică în
conformitate cu anexa la prezenta decizie.

întrucât:

Articolul 2

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul original nu a fost adoptat de Comisie.

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

(3) Prin urmare, Directivele 64/432/CEE ⁽¹⁾, 89/108/CEE ⁽²⁾, 91/68/CEE ⁽³⁾, 96/23/CE ⁽⁴⁾, 97/78/CE ⁽⁵⁾,

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

⁽¹⁾ Directiva 64/432/CEE a Consiliului din 26 iunie 1964 privind problemele de inspecție veterinară care afectează schimburile intra-comunitare cu bovine și porcine (JO L 121, 29.7.1964, p. 1977/64).

⁽²⁾ Directiva 89/108/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la alimentele congelate rapid destinate consumului uman (JO L 40, 11.2.1989, p. 34).

⁽³⁾ Directiva 91/68/CEE a Consiliului din 28 ianuarie 1991 privind condițiile de sănătate animală care reglementează schimburile intra-comunitare de ovine și caprine (JO L 46, 19.2.1991, p. 19).

⁽⁴⁾ Directiva 96/23/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind măsurile de monitorizare a anumitor substanțe și reziduuri ale acestora în animalele vii și în produsele de origine animală (JO L 125, 23.5.1996, p. 10).

⁽⁵⁾ Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate (JO L 24, 30.1.1998, p. 9).

⁽⁶⁾ Directiva 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora (JO L 109, 6.5.2000, p. 29).

⁽⁷⁾ Directiva 2000/75/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2000 de stabilire a dispozițiilor specifice privind măsurile de combatere și de eradicare a febrei catarale ovine (JO L 327, 22.12.2000, p. 74).

⁽⁸⁾ Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman (JO L 18, 23.1.2003, p. 11).

⁽⁹⁾ Directiva 2003/85/CE a Consiliului din 29 septembrie 2003 privind măsurile comunitare de combatere a febrei aftoase (JO L 306, 22.11.2003, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Directiva 2003/99/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind monitorizarea zoonozelor și a agenților zoonotici (JO L 325, 12.12.2003, p. 31).

⁽¹¹⁾ Directiva 2009/156/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe (JO L 192, 23.7.2010, p. 1).

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

ANEXĂ

PARTEA A

LEGISLAȚIA PRIVIND SIGURANȚA ALIMENTARĂ

1. Pe lista de la articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Directiva 89/108/CEE, se adaugă următorul text:

„în limba croată: «brzo smrznuto»».

2. Directiva 2000/13/CE se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 5 alineatul (3) al doilea paragraf, lista care începe cu „în limba bulgară” și se încheie cu „bestrălad” sau „behandlad med joniserande stråling” se înlocuiește cu următoarea:

„— în limba bulgară:

«облъчено» sau «обработено с йонизиращо лъчение»;

— în limba spaniolă:

«irradiado» sau «tratado con radiación ionizante»;

— în limba cehă:

«ozářeno» sau «ošetřeno ionizujícím zářením»;

— în limba daneză:

«bestrålet/...» sau «strålekonserveret» sau «behandlet med ioniserende stråling» sau «konserveret med ioniserende stråling»;

— în limba germană:

«bestrahlt» sau «mit ionisierenden Strahlen behandelt»;

— în limba estonă:

«kiiritatud» sau «töödeldud ioniseeriva kiirgusega»;

— în limba greacă:

«επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία» sau «ακτινοβολημένο»;

— în limba engleză:

«irradiated» sau «treated with ionising radiation»;

— în limba franceză:

«traité par rayonnements ionisants» sau «traité par ionisation»;

— în limba croată:

«konzervirano zračenjem» sau «podvrgnuto ionizirajućem zračenju»;

— în limba italiană:

«irradiato» sau «trattato con radiazioni ionizzanti»;

— în limba letonă:

«apstarots» sau «apstrādāts ar jonizējošo starojumu»;

— în limba lituaniană:

«apšvitinta» sau «apdorota jonizuojančiąja spinduliuote»;

— în limba maghiară:

«sugárkezelt» sau «ionizáló energiával kezelt»;

- în limba malteză:
«ittrattat bir-radjazzjoni» sau «ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti»;
- în limba olandeză:
«doorstraald» sau «door bestraling behandeld» sau «met ioniserende stralen behandeld»;
- în limba polonă:
«napromieniony» sau «poddany działaniu promieniowania jonizującego»;
- în limba portugheză:
«irradiado» sau «tratado por irradiação» sau «tratado por radiação ionizante»;
- în limba română:
«iradiate» sau «tratate cu radiații ionizate»;
- în limba slovacă:
«ošetrené ionizujúcim žiarením»;
- în limba slovenă:
«obsevano» sau «obdelano z ionizirajočim sevanjem»;
- în limba finlandeză:
«säteilytetty» sau «käsitelty ionisoivalla säteilyllä»;
- în limba suedeză:
«bestrålad» sau «behandlad med joniserande strålning»;

(b) pe lista de la articolul 10 alineatul (2), după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„— în limba croată: «upotrijebiti do»».

PARTEA B

LEGISLAȚIE VETERINARĂ

1. Pe lista de la articolul 2 alineatul (2) litera (p) din Directiva 64/432/CEE, se adaugă textul următor:

„— Croația: županija».

2. La articolul 2 litera (b) din Directiva 91/68/CEE, pe lista de la punctul 14 se adaugă următorul text:

„— Croația: županija.»

3. La articolul 8 alineatul (3) din Directiva 96/23/CE, după paragraful al treilea se introduce următorul paragraf:

„Croația transmite Comisiei, pentru prima dată până la 31 martie 2014, rezultatele planurilor de detectare a reziduurilor și substanțelor și ale măsurilor de control.»

4. Anexa I la Directiva 97/78/CE se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA I

TERITORII PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1

1. Teritoriul Regatului Belgiei
2. Teritoriul Republicii Bulgaria
3. Teritoriul Republicii Cehe
4. Teritoriul Regatului Danemarcei cu excepția insulelor Feroe și a Groenlandei

5. Teritoriul Republicii Federale Germania
 6. Teritoriul Republicii Estonia
 7. Teritoriul Republicii Elene
 8. Teritoriul Regatului Spaniei, exceptând Ceuta și Melilla
 9. Teritoriul Republicii Franceze
 10. Teritoriul Republicii Croația
 11. Teritoriul Irlandei
 12. Teritoriul Republicii Italiene
 13. Teritoriul Republicii Cipru
 14. Teritoriul Republicii Letonia
 15. Teritoriul Republicii Lituania
 16. Teritoriul Marelui Ducat al Luxemburgului
 17. Teritoriul Ungariei
 18. Teritoriul Maltei
 19. Teritoriul Regatului Țărilor de Jos din Europa
 20. Teritoriul Republicii Austria
 21. Teritoriul Republicii Polone
 22. Teritoriul Republicii Portugheze
 23. Teritoriul României
 24. Teritoriul Republicii Slovenia
 25. Teritoriul Republicii Slovace
 26. Teritoriul Republicii Finlanda
 27. Teritoriul Regatului Suediei
 28. Teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord”
5. În anexa II la Directiva 2000/75/CE, în titlul părții A, după mențiunea „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON” se introduce următorul text:
- „REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.

6. Anexa II la Directiva 2002/99/CE se modifică după cum urmează:

(a) la prima liniuță de la punctul 2, după codul „GR” se introduce următorul cod ISO:

„HR,”;

(b) la a treia liniuță de la punctul 2 se adaugă următoarea grupă de inițiale:

„EZ,”.

7. În anexa XI la Directiva 2003/85/CE, în tabelul din partea A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR	Croația	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Croația”
-----	---------	--	----------

8. La articolul 9 alineatul (1) din Directiva 2003/99/CE, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Fiecare stat membru transmite Comisiei în fiecare an, până la sfârșitul lunii mai, pentru Bulgaria și România, pentru prima dată, până la sfârșitul lunii mai 2008, iar pentru Croația, pentru prima dată, până la sfârșitul lunii mai 2014, un raport privind tendințele și cauzele zoonozelor, ale agenților zoonotici și ale rezistenței antimicrobiene, care cuprinde datele colectate în conformitate cu articolele 4, 7 și 8 în cursul anului anterior. Rapoartele respective și, după caz, rezumatele acestora sunt făcute publice.”

9. La articolul 4 alineatul (6) primul paragraf din Directiva 2009/156/CE, teza introductivă se înlocuiește cu textul următor:

„În cazul în care un stat membru elaborează sau a elaborat un program de control opțional sau obligatoriu de combatere a unei boli la care ecvideele sunt sensibile, statul în cauză poate prezenta Comisiei acest program în termen de șase luni, calculat de la 4 iulie 1990 în cazul Belgiei, Danemarcei, Germaniei, Irlandei, Greciei, Spaniei, Franței, Italiei, Luxemburgului, Țărilor de Jos, Portugaliei și Regatului Unit, de la 1 ianuarie 1995 în cazul Austriei, Finlandei și Suediei, de la 1 mai 2004 în cazul Republicii Cehe, Estoniei, Ciprului, Letoniei, Lituaniei, Ungariei, Maltei, Poloniei, Sloveniei și Slovaciei, de la 1 ianuarie 2007 în cazul Bulgariei și al României și de la 1 iulie 2013 în cazul Croației, făcând referire în special la:”.